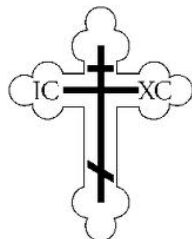


Russische Orthodoxe Kirche

РУССКАЯ ПРАВОСЛАВНАЯ ЦЕРКОВЬ

- Moskauer Patriarchat -  
Berliner Eparchie  
Gemeinde zur Verkündigung an die  
Allheilige Gottesgebärerin



- Московский Патриархат -  
Берлинская епархия  
Приход Благовещения Пресв.  
Богородицы

Zeller Str. 45,  
97082 Würzburg  
Tel.: 0931 / 417 30 98  
Pfarrer: Priester Vladimir Bayanov

Zeller Str. 45,  
97082 Würzburg  
Тел.: 0931 / 417 30 98  
Настоятель: иерей Владимир Баянов

*Internet: [www.rok-wuerzburg.de](http://www.rok-wuerzburg.de)*

## Gottesdienste März - Juni 2025 Богослужения на март - июнь 2025 г.

<b>Sa 22.03.</b> 18:00	<b>Abendgottesdienst</b> zum 3. Fastensonntag; 6. Ton. Sonntag der Kreuzverehrung	<b>Вечернее богослужение</b> 3 нед. Великого поста; гл. 6-й. Крестопоклонная неделя
<b>So 23.03.</b> 09:30	<b>Heilige Liturgie</b> Hebr. 4, 14-5,6; Mk. 8, 34-9,1	<b>Божественная Литургия</b> Евр. 4, 14-5,6; Mk. 8, 34-9,1
<b>Mi 26.03.</b> <b>18:00(!)</b>	<b>Allgemeine Krankensalbung</b> <b>Gottesdienst in der Don Bosco Kirche</b>	<b>Общее соборование</b> <b>Богослужение в церкви Дон Боско</b>
<b>Sa 29.03.</b> 18:00	<b>Abendgottesdienst</b> zum 4. Fastensonntag, mit Gedächtnis unseres frommen Vaters Ioannes Klimakos; 7. Ton	<b>Вечернее богослужение</b> 4 нед. Великого поста, память прп. Иоанна Лествичника; гл. 7-й
<b>So 30.03.</b> 09:30	<b>Heilige Liturgie</b> Hebr. 6, 13-20; Mk. 9, 17-31	<b>Божественная Литургия</b> Евр. 6, 13-20; Mk. 9, 17-31
<b>Mi 02.04.</b> 19:00	<b>Liturgie der Vorgeweihten</b> <b>Gaben</b>	<b>Литургия Преждеосвященных</b> <b>Даров</b>
<b>Do 03.04.</b> 18:00	Lesung des Großen Bußkanons des frommen Andreas von Kreta	Чтение Великого покаянного Канона прп. Андрея Критского
<b>Sa 05.04.</b> 18:00	<b>Abendgottesdienst</b> zum 5. Fastensonntag, mit Gedächtnis der frommen Maria von Ägypten; 8. Ton	<b>Вечернее богослужение</b> 5 нед. Великого поста, память прп. Марии Египетской; гл. 8-й
<b>So 06.04.</b> 09:30	<b>Heilige Liturgie</b> Hebr. 9, 11-14; Mk. 10, 32-45	<b>Божественная Литургия</b> Евр. 9, 11-14; Mk. 10, 32-45
<b>Mo 07.04.</b> 18:00	<b>Patrozinium: Verkündigung an</b> <b>die Allh. Gottesgebärerin</b> <b>Vesper mit der Hl. Liturgie</b> Fischgerichte sind erlaubt	<b>Храмовой праздник:</b> <b>Благовещение Пресвятой</b> <b>Богородицы</b> <b>Вечерня с Божественной</b> <b>Литургией</b> На трапезе разрешается рыба
<b>Mi 09.04.</b>	<b>Fastenvesper</b>	<b>Великопостная вечерня</b>

19:00

*Am 11.04. ab 16:30 Uhr zusätzliche Beichtgelegenheit  
11.04 в 16:30 дополнительная возможность для исповеди*

**Sa 12.04. Abendgottesdienst**  
18:00 Zum Palmsonntag. Mit Segnung der Palmzweige; 1. Ton

**Вечернее богослужение**  
Неделя ваий, Вход Господень в Иерусалим. Освящение вербы; гл. 1-й

**So 13.04. Heilige Liturgie**  
09:30 Phil. 4, 4-9; Joh. 12, 1-18  
Nach der Liturgie sind Fisch, Wein und Öl erlaubt.

**Божественная Литургия**  
Фил. 4, 4-9; Ин. 12, 1-18  
После Литургии разрешаются рыба, вино и елей.

*Am 14.04. und 15.04. ab 17:30 Uhr zusätzliche Beichtgelegenheit  
14.04 u 15.04. в 17:30 дополнительная возможность для исповеди*

**Mi 16.04. Fastenvesper**  
19:00 Karmittwoch

**Великопостная вечерня**  
Великая Среда

**Do 17.04. Gründonnerstag**  
18:00 **Vesper mit der Hl. Liturgie**  
Ex. 19, 10-19; Hiob. 38, 1-23; 42, 1-5; Jes. 50, 4-11; 1Kor. 11, 23-32; Mt. 26, 1-27,2  
Gedenken des letzten Abendmahls.

**Великий четверг**  
**Вечерня с Божественной Литургией**  
Исх. 19, 10-19; Иов. 38, 1-23; 42, 1-5; Jes. 50, 4-11; 1Kor. 11, 23-32; Мф. 26, 1-27,2  
Воспоминание Тайной Вечери.

**Fr 18.04. Karfreitag**  
17:00 **Vesper**  
Ex. 33, 11-23; Hiob. 42, 12-17; Jes. 52, 13-54,1; 1Kor. 1, 18-2,2; Mt. 27, 1-61  
Gedenken der heilbringenden Leiden unseres Herrn Jesus Christus. Mit Grabtuchprozession.

**Страстная Пятница**  
**Вечерня**  
Исх. 33, 11-23; Иов. 42, 12-17; Jes. 52, 13-54,1; 1Kor. 1, 18-2,2; Мф. 27, 1-61  
Воспоминание Святых Спасительных Страстей Господа нашего Иисуса Христа. Вынос плащаницы.

**Ostern, das Fest der Auferstehung Christi**

Die Weihe der Oster-Speisen findet zu folgenden Terminen statt:

- am Samstag um 17:00 Uhr in der Don Bosco Kirche.
- Nach der Beendigung des Oster-Prozession in der Don Bosco Kirche.
- Am Sonntag nach dem Gottesdienst um 12:00 Uhr in der Don Bosco Kirche.

Alle Ostergottesdienste finden in der Don Bosco Kirche statt.

**Sa 19.04. Vesper mit der Hl. Liturgie**  
20:00

**Вечерня с Божественной Литургией**

**So 20.04. Oster Prozession**  
00:00

**Пасхальный крестный ход**

**So 20.04. Oster-Orthros**  
12:00

**Пасхальная утренняя**

**21.04. - 26.04.: Fastenfreie Tage - Сплошная седмица**

<b>Mo 21.04.</b> 09:30	<b>Heilige Liturgie</b> Apg. 1, 12-17, 21-26; Joh. 1, 18-28 <b><u>Gottesdienst im Zeller Torhaus</u></b>	<b>Божественная Литургия</b> Деян. 1, 12-17, 21-26; Ин. 1, 18-28 <b><u>Богослужение в Zeller Torhaus</u></b>
<b>Mi 23.04.</b> 19:00	<b>Vesper</b>	<b>Вечерня</b>
<b>Sa 26.04.</b> 18:00	<b>Abendgottesdienst</b> zum 2. Sonntag nach Ostern, mit Gedächtnis der Betastung durch den hl. Apostel Thomas	<b>Вечернее богослужение</b> 2 нед. по Пасхе, память Апостола Фомы
<b>So 27.04.</b> 09:30	<b>Heilige Liturgie</b> Apg. 5, 12-20; Joh. 20, 19-31	<b>Божественная Литургия</b> Деян. 5, 12-20; Ин. 20, 19-31
<b>Mi 30.04.</b> 19:00	<b>Vesper</b>	<b>Вечерня</b>
<b>Sa 03.05.</b> 18:00	<b>Abendgottesdienst</b> zum 3. Sonntag nach Ostern, mit Gedächtnis der myrrhentragenden Frauen und Joseph des Vornehmen; 2. Ton	<b>Вечернее богослужение</b> 3 нед. по Пасхе, память святых жен- мироносиц и праведного Иосифа; гл. 2-й
<b>So 04.05.</b> 09:30	<b>Heilige Liturgie</b> Apg. 6, 1-7; Mk. 15, 43-16,8	<b>Божественная Литургия</b> Деян. 6, 1-7; Mk. 15, 43-16,8
<b>Mi 07.05.</b> 19:00	<b>Vesper</b>	<b>Вечерня</b>
<b>Sa 10.05.</b> 18:00	<b>Abendgottesdienst</b> zum 4. Sonntag nach Ostern, des Gelähmten; 3. Ton	<b>Вечернее богослужение</b> 4 нед. по Пасхе, о расслабленном; гл. 3- й
<b>So 11.05.</b> 09:30	<b>Heilige Liturgie</b> Apg. 9, 32-42; Joh. 5, 1-15	<b>Божественная Литургия</b> Деян. 9, 32-42; Ин. 5, 1-15
<b>Mi 14.05.</b> 19:00	<b>Vesper</b>	<b>Вечерня</b>
<b>Sa 17.05.</b> 18:00	<b>Abendgottesdienst</b> zum 5. Sonntag nach Ostern, der Samariterin; 4. Ton	<b>Вечернее богослужение</b> 5 нед. по Пасхе, о самаряныне; гл. 4-й
<b>So 18.05.</b> 09:30	<b>Heilige Liturgie</b> Apg. 11, 19-26; 29-30; Joh. 4, 5-42	<b>Божественная Литургия</b> Деян. 11, 19-26; 29-30; Ин. 4, 5-42
<b>Mi 21.05.</b> 19:00	<b>Vesper</b>	<b>Вечерня</b>
<b>Sa 24.05.</b> 18:00	<b>Abendgottesdienst</b> zum 6. Sonntag nach Ostern, des Blinden; 5. Ton	<b>Вечернее богослужение</b> 6 нед. по Пасхе, о слепом; гл. 5-й
<b>So 25.05.</b> 09:30	<b>Heilige Liturgie</b> Apg. 16, 16-34; Joh. 9, 1-38	<b>Божественная Литургия</b> Деян. 16, 16-34; Ин. 9, 1-38

*Возможны изменения! Änderungen vorbehalten!*

## Wichtige Mitteilungen

In unserer Kirche findet regelmäßig **Glaubensunterweisung** für Schulkinder und Erwachsene statt. Nähere Informationen sind bei Sofia Khorobrykh, Tel. 0931/353-92-48, für Vorschulkinder bei Tatjana Reimer, Tel. 0931/2785350, erhältlich. Bitte Hinweise auf unserer Internetseite beachten!

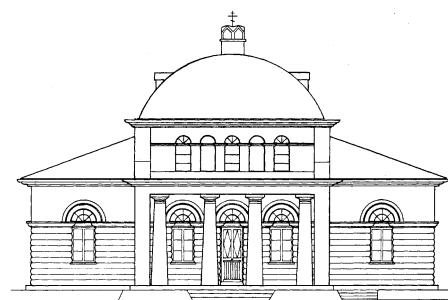
В нашем храме регулярно проводятся занятия по **Закону Божьему** для взрослых и детей школьного возраста. Обращаться к Софии Хоробрых, тел. 0931/353-92-48. Занятия с дошкольниками: Татьяна Раймер, тел. 0931/2785350. Пожалуйста следите за объявлениями на нашей интернет-странице.

**Gelegenheit zur Beichte und zu einem persönlichen Gespräch mit dem Priester** ist jeden Mittwoch und Samstag nach dem Gottesdienst, ansonsten nach Absprache, gegeben.

**Возможность для исповеди и разговора со священником** – каждую среду и субботу после службы и по договоренности в другое время.

Wir bitten herzlich um Spenden für unseren gemeinnützigen Förderverein „Freunde des Moskauer Patriarchats“. Es wäre wünschenswert, wenn Sie für die Spenden einen Dauerauftrag bei Ihrer Bank einrichten würden. Auf Wunsch können abzugsfähige Spendenquittungen ausgestellt werden.

**Bankverbindung des Fördervereins:**  
**Freunde des Moskauer Patriarchats in Würzburg e.V.,**  
**LIGA-Bank (BLZ 750 903 00),**  
**Konto-Nr.: 300 48 80**  
**BIC:GENODEF1M05**  
**IBAN:DE60 7509 0300 0003 004880**



**Zeller Torhaus**

**Erzpriester Peter Plank Stiftung**  
**LIGA-Bank (BLZ 750 903 00)**  
**Konto-Nr.: 300 48 30**

Пожертвования в пользу церкви просим переводить на указанный выше счет общества. По предъявлении в Finanzamt квитанции о пожертвованиях с них не взимается налог. Лучше всего, если Вы заключите с Вашим банком договор (Dauerauftrag) об автоматическом ежемесячном переводе на наш счёт Вашего пожертвования в установленном Вами размере.